

# RESMED

## Mirage™ FX

NASAL MASK

### User Guide

Norsk

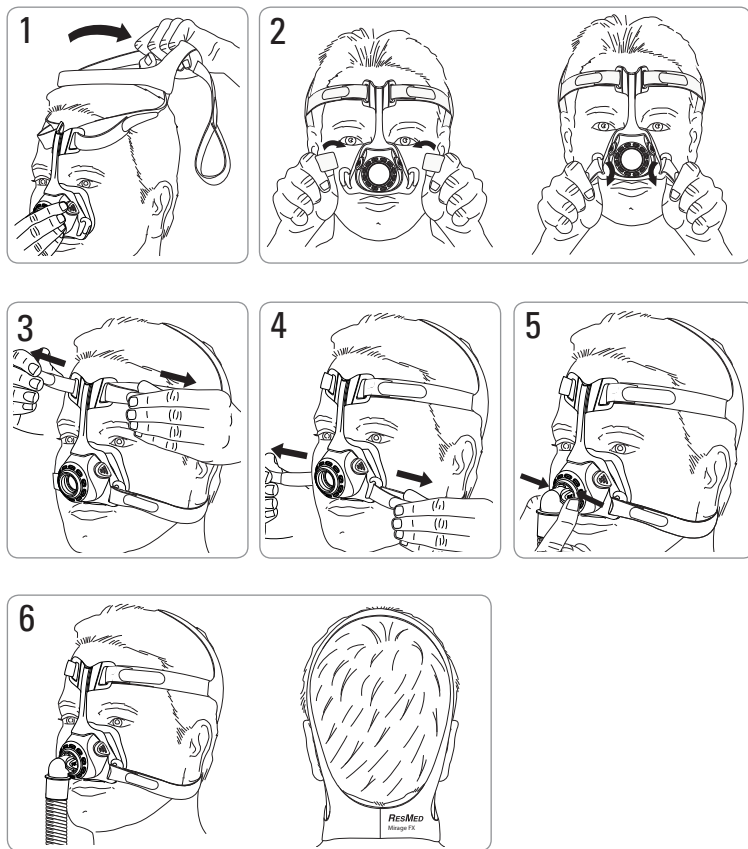


# RESMED

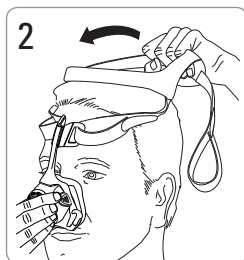
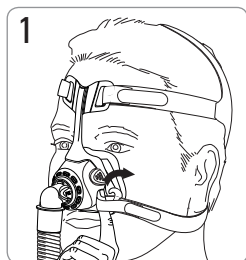
## Mirage™ FX

NASAL MASK

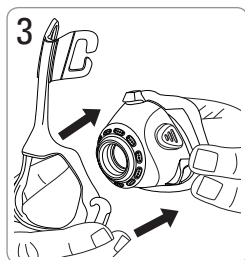
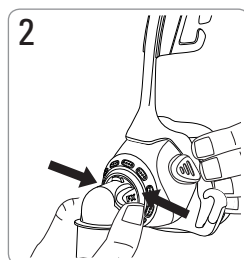
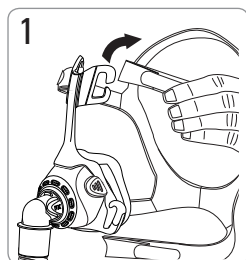
Fitting/Maskinpassning/Tilpasning/Tilpasning/Sovitusohje



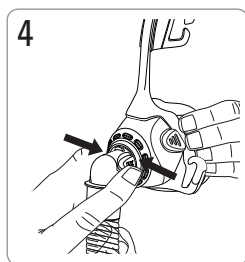
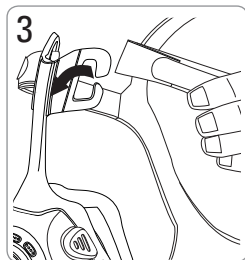
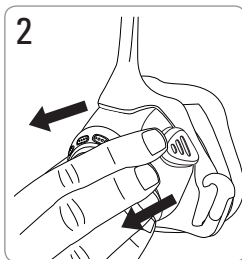
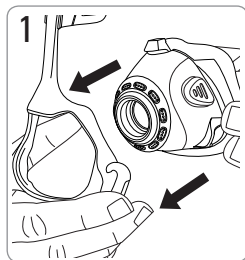
## Removal/Borttagning/Fjernelse/Fjerning/Irrottaminen



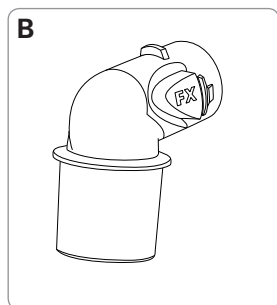
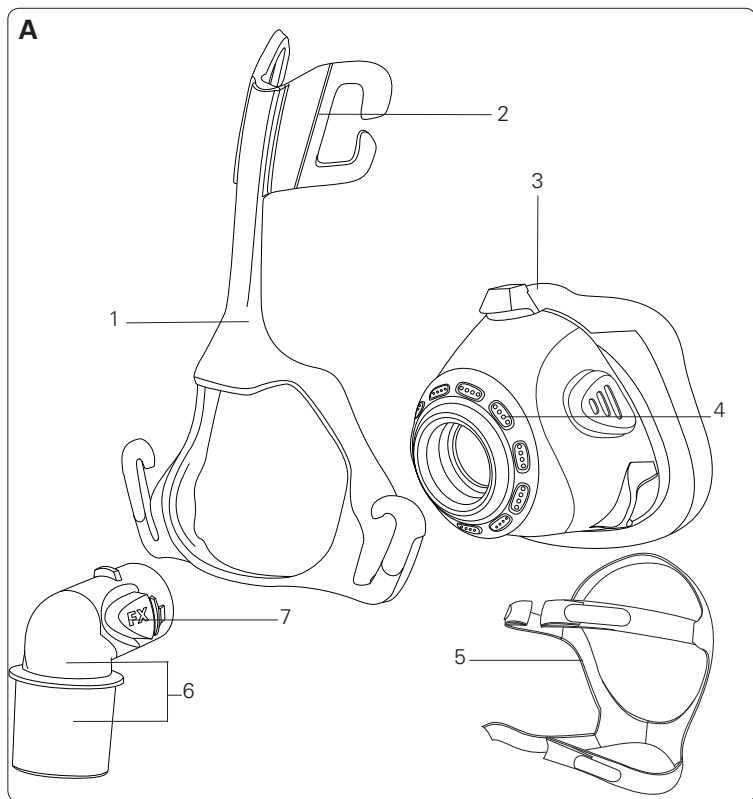
## Disassembly/Demontering/Adskillelse/Demontering/Purkaminen



## Reassembly/Montering/Samling/Ny montering/ Kokoaminen



# Mirage FX



## Mask components/Maskkomponenter/Maskedele/ Maskens komponenter/Maskin osat

Item/ Produkt/ Nr./ Artikkel/ Osa	Description/Beskrivning/Beskrivelse/ Beskrivelse/Nimitys	Part number/ Artikelnummer/ Delnummer/ Delenummer/ Tuotenumero
1	Mask frame/Maskstomme/Maskeramme/ Maskeramme/Maskin runko	62113 62127 (W)
2	Forehead support/Pannstöd/Pandestøtte/ Pannestøtte/Otsatuki	—
3	Cushion/Mjukdel/Pude/Pute/Pehmike	62111 62125 (W)
4	Vent/Ventil/Lufthul/Ventileringsåpning/ Ilma-aukko	—
5	Headgear/Huvudband/Hovedbånd/Hodestroppe/ Pääremmit	62110 62138 (S)
6	Elbow assembly/Knärörsmontering/Vinkelstykke/ Vinkelrørenhet/Kulmakappale	—
7	Elbow side tabs/Sidoflikar för knärör/Sidetappe på vinkelstykke/Tapper på vinkelrørside/ Kulmakappaleen sivukielekkeet	—
A	Complete system/Komplett system/Komplet maske/Fullstendig system/Maski täydellisenä	62101 62116 (W)
B	Elbow assembly/Knärörsmontering/Vinkelstykke/ Vinkelrørenhet/Kulmakappale	62114

S Small / Small / Small / Small / Pieni

W Wide / Bred / Bred / Vid / Leveä malli

# Mirage™ FX

## NESEMASKE

Takk for at du valgte Mirage FX. Les hele håndboken før bruk.

## Tiltenkt bruk

Mirage FX kanalisierer luftstrøm ikke-invasivt til en pasient fra et CPAP-apparat (kontinuerlig positivt luftveistrykksystem) eller bilevel-apparat.

Mirage FX:

- skal brukes av pasienter (>30 kg) som positivt luftveistrykk er foreskrevet for.
- er tiltenkt gjenbruk på samme pasient i hjemmemiljø og gjenbruk på flere pasienter i sykehus-/institusjonsmiljø.



## ADVARSEL

- Det må ikke stenges for ventilasjonshullene.
- Denne masken skal kun brukes med CPAP- eller bilevel-apparater som er anbefalt av en lege eller respirasjonsterapeut.
- Masken skal ikke brukes med mindre apparatet er slått på. Når masken er tilpasset kontrollerer du at apparatet blåser luft.  
**Forklaring:** CPAP- og bilevel-apparater er beregnet på å bli brukt med spesielle masker (eller koblinger) som har ventilasjonshull til kontinuerlig gjennomstrømning av luft gjennom masken. Når apparatet er slått på og fungerer som det skal, presser den nye luften fra apparatet den utåndede luften ut gjennom maskens ventilasjonshull. Når apparatet ikke er i drift, tilføres derimot ikke nok frisk luft gjennom masken, og utåndet luft kan derfor pustes inn på nytt. Innånding på nytt av utåndet luft i mer enn noen minutter kan i noen tilfeller føre til kvelning. Dette gjelder for de fleste modeller av CPAP- eller bilevel-apparater.
- Følg alle forholdsregler ved bruk av tilleggsoxygen.
- Oksygentilførselen må slås av når CPAP- eller bilevel-apparatet ikke er i bruk, slik at ubrukt oksygen ikke ansamles i apparatet og utgjør en brannfare.
- Oksygen støtter forbrenning. Oksygen skal ikke brukes under røyking eller i nærheten av åpen ild. Oksygentilførselen skal bare brukes i godt ventilerte rom.
- Fjern all emballasje før du begynner å bruke masken.

## Slik bruker du masken

Når du bruker masken sammen med et ResMed CPAP- eller bilevel-apparat som har maskeinnstillingsalternativer, se de tekniske spesifikasjonene i denne brukerveiledningen for maskeinnstillingsalternativer.

Se listen under Mask/Device Compatibility (kompatibilitet for maske/apparat) på [www.resmed.com](http://www.resmed.com) på siden **Products** (produkt) under **Service & Support** (service og støtte) for en fullstendig liste over kompatibelt utstyr for denne masken. Hvis du ikke har Internett-tilgang kan du ta kontakt med ResMeds representant.

### **Merk:**

*Hvis du blir tørr i nesen eller får irritasjon i nesen, anbefaler vi at du bruker en fukter.*

## Tilpasning

Avsnittet med illustrasjoner av tilpasning i denne brukerveiledningen viser fremgangsmåten for å få best mulig tilpasning og komfort ved bruk av masken.

---

### Trinn for tilpasning

---

Før du tar på masken, ta av vinkelrøret fra masken ved å trykke på sidetappene. Koble vinkelrøret til apparatets luftslange.

1. Med begge nedre hodestroppene åpne, hold masken godt mot ansiktet og trekk hodestroppene over hodet.
2. Før de nedre stroppene under ørene og hemp hodestroppene på de nedre krokene på maskerammen.
3. Løsne borrelåsen av merket Velcro®, trekk jevnt i de øvre hodestroppene til de sitter behagelig og fest borrelåsen igjen. Ikke trekk for hardt til.
4. Gjenta trinn 3 med de nedre hodestroppene.
5. Koble det kombinerte vinkelrøret og luftslangen til masken ved å trykke på sidetappene og skyve inn i maskerammen.
6. Masken og hodestroppene skal plasseres som vist. Påse at hodestroppmerket vender utover.

## Ta av masken

Se avsnittet med illustrasjoner for fjerning i denne brukerveiledningen. Du tar av masken ved å frigjøre en av de nedre hodestroppkrokene og trekke masken og hodestroppene opp og over hodet.



# Demontering

Se illustrasjonene for demontering i denne brukerveiledningen.

---

## Trinn for demontering

---

1. Frigjør de øvre hodestroppene fra maskerammen. Det er ikke nødvendig å løsne borrelåsen (Velcro).
2. Koble fra den kombinerte vinkelrørheten og luftslangen fra masken ved å trykke på sidetappene og trekke bort fra maskerammen. Koble fra vinkelrørheten fra luftslangen.
3. Skill varsomt puten fra maskerammen.

# Ny montering

Se illustrasjonene for ny montering i denne brukerveiledningen.

---

## Trinn for montering

---

1. Kontroller at puten vender riktig vei ved å rette inn den øvre putetappen med innfellingens øverst på masken.
2. Trekk varsomt puten gjennom fronten av maskerammen til puten låses fast i maskerammen. Tappene på hver side av puten skal sitte mot maskerammen. Påse at puten ikke er vridd eller forvrent.
3. Fest de øvre hodestroppene til maskerammen ved å henge dem på hver av de øvre hodestroppkrokene.
4. Sett vinkelrørheten inn i luftslangen og koble den kombinerte vinkelrørheten og luftslangen til masken ved å trykke på sidetappene og skyve dem inn i masken.

# Rengjøring av masken hjemme

Masken og hodestroppene skal bare vaskes varsomt for hånd.

## Hver dag / etter hver bruk:

- Demonter maskens komponenter i henhold til demonteringsanvisningene.
- Rengjør grundig de atskilte maskekomponentene (unntatt hodestroppene), ved å gni dem varsomt i mildt såpevann som er omtrent 30 °C varmt.
- Ansiktsfett og -olje må fjernes fra puten etter bruk for å oppnå best mulig maskeforsegling.
- Bruk en børste med myk bust til å rengjøre ventileringsåpningen.
- Kontroller hver komponent og vask om nødvendig på nytt til du ser at komponentene er rene.

- Skyll alle komponentene godt i springvann og la dem lufttørke borte fra direkte sollys.
- Når alle komponenter er tørre, monter dem igjen i henhold til anvisningene for montering.

#### Ukentlig:

- Vask hodestroppene for hånd.

## **ADVARSEL**

Du skal ikke bruke aromatisk baserte løsninger eller parfymerte oljer (f.eks. eukalyptusolje eller eteriske oljer), blekemidler, alkohol eller produkter som avgir sterk lukt (f.eks. sitron eller appelsin) til rengjøring av noen av maskens komponenter. Restdamp fra disse løsningene kan innåndes hvis komponentene ikke skylles godt. De kan også skade masken.

## **FORSIKTIG**

Hvis noen komponent i systemet er synlig forringet (har sprekker, krakelering, revner osv.) eller den fremdeles er uren etter rengjøring, skal komponenten kasseres og skiftes.

## **Desinfisering av masken mellom pasienter**

Denne masken skal desinfiseres når den brukes mellom pasienter. Instruksjoner om rengjøring, desinfisering og sterilisering er tilgjengelige på ResMeds nettside, [www.resmed.com/masks/sterilization](http://www.resmed.com/masks/sterilization). Hvis du ikke har Internett-tilgang kan du ta kontakt med ResMeds representant.

## **Feilsøking**

### Problem / mulig årsak

### Løsning

#### **Masken er for støyende**

Ventileringsåpningen er blokkert eller delvis blokkert.

Hvis pusteapparatet trenger rengjøring, kan du bruke en børste med myk bust.

Vinkelrør er feil satt inn.

Koble fra vinkelrøret fra masken og monter på nytt i henhold til anvisningene.

### Masken lekker rundt ansiktet

Masken er ikke riktig plassert.

Trekk puten forsiktig bort fra ansiktet slik at den blåser seg opp. Sett på masken igjen etter anvisningene.

### Luftlekkasje rundt neseryggen

Masken er ikke riktig strammet.

Stram de øvre hodestroppene. Ikke trekk for hardt til.

### Luftlekkasje rundt sidene av nesen

Masken er ikke riktig strammet.

Stram både de øvre og nedre hodestroppene. Ikke trekk for hardt til.

Slå av CPAP- eller bilevel-apparatet og ta av masken. Sett masken på igjen etter anvisningene.

Pass på at puten er riktig plassert på ansiktet før du trekker hopestroppene over hodet.

Ikke la masken gli nedover ansiktet under tilpasningen ettersom dette kan føre til at puten klemmes eller brettes.

### Masken passer ikke

Masken er montert feil.

Demonter masken og sett den sammen igjen etter anvisningene.

Puten kan være skitten.

Rengjør puten etter anvisningene.



## ADVARSEL

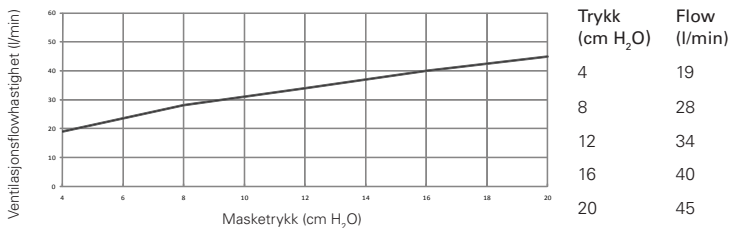
- De tekniske spesifikasjonene for masken blir gitt til klinikerer for å kontrollere at de er kompatible med CPAP- eller bilevel-apparatet. Ved bruk utenfor spesifikasjonene eller med ukompatibelt utstyr, kan forseglingen og komforten til masken være svekket slik at optimal behandling ikke oppnås, og lekkasjer eller variabel lekkasjegrad kan påvirke CPAP- eller bilevel-apparatets funksjon.
- Ikke bruk masken hvis du har NOEN SOM HELST negative reaksjoner ved bruk av masken og rådfør deg med legen eller søvnterapeuten.

- Bruk av masken kan føre til sårhet i tenner, gomme eller kjeve eller forverre en eksisterende tannhelseproblematikk. Hvis det oppstår symptomer, skal du ta kontakt med lege eller tannlege.
- Som med alle masker kan det oppstå noe gjeninnånding av utpustet luft ved lave CPAP-trykk.
- Se i bruksanvisningen for CPAP- eller bilevel-apparatet for mer informasjon om innstillinger og driftsinformasjon.
- Med en fast flowhastighet for tilført oksygen vil den innåndede oksygenkonsentrasjonen variere, avhengig av trykkinnstillingene, pasientens åndedrettsmønster, valg av maske, plassering og lekkasjegrad. Denne advarselen gjelder for de fleste modeller av CPAP-apparater.

## Tekniske spesifikasjoner

### Trykk- og flowkurve

*Masken har passiv ventilasjon for å hindre gjeninnånding av brukt luft. Som resultat av produksjonsvariasjoner kan ventilasjonsflowhastigheten variere.*



### Dødroms-informasjon

Fysisk dødrum er det tomme volumet i masken opptil enden av svivelen.

FX: 93 ml

FX vid: 83 ml

### Foreskrevet trykk

4 til 20 cm H<sub>2</sub>O

### Motstand

Målt trykkfall (nominelt)

ved 50 l/min: 0,2 cm H<sub>2</sub>O

ved 100 l/min: 1,0 cm H<sub>2</sub>O

## Tekniske spesifikasjoner

**Miljøbetingelser** Driftstemperatur: +5 til +40 °C  
Luftfuktighet under bruk: 15 % til 95 % ikke-kondenserende.  
Oppbevaring og transport: -20 til +60 °C  
Luftfuktighet under oppbevaring og transport: Opptil 95 % ikke-kondenserende.

**Lyd** ERKLÆRTE DOBLE STØYUTSLIPPSVERDIER i henhold til ISO 4871. Maskens A-veide lydeffektnivå er 26 dBA, med usikkerhet på 3 dBA. Maskens A-veide lydtryknivå ved en avstand på 1 m er 18 dBA, med usikkerhet på 3 dBA.

**Brutto-dimensjoner** Maske fullstendig satt sammen med vinkelrør – ingen hodestropper.  
138 mm (H) x 86 mm (B) x 88 mm (D)

**Maskens innstillingsalternativer** **For S9:** Velg 'NESE'  
**Når det gjelder andre apparater:** Velg 'STANDARD'. Hvis ikke, velger du 'VISTA' som maskealternativ.

### **Merknader:**

- Maskesystemet inneholder ikke PVC, DEHP eller ftalater.
- Dette produktet inneholder ikke naturgummilateks.
- Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.

## Oppbevaring


Påse at masken er grundig rengjort og tørr før du oppbevarer den i et lengre tidsrom. Oppbevar masken på et tørt sted ute av direkte sollys.

## Kassering

Denne masken inneholder ingen farlige stoffer og kan kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.

## Symboler

Følgende symboler kan finnes på produktet eller emballasjen.

 Forsiktig, les dokumentene som følger med;  Partikode (batch);  Katalognummer;  Autorisert EU-representant;  Temperaturbegrensning;  Fuktighetsbegrensning;  Inneholder ikke naturlig gummlateks;  Produsent;  Angir en Advarsel eller Forsiktighetsregel og advarer deg om mulig personskade eller forklarer særlige tiltak for sikker og effektiv bruk av utstyret;  Må ikke utsettes for regn;  Denne siden opp;  Forsiktig, behandles med forsiktighet.

## Forbrukergaranti

ResMed vedkjenner seg alle kunderettigheter som er gitt under EU-direktiv 1999/44/EF og de respektive nasjonale lovene i EU når det gjelder produkter som selges innenfor EU.



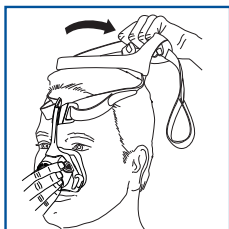
**Manufacturer:**

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

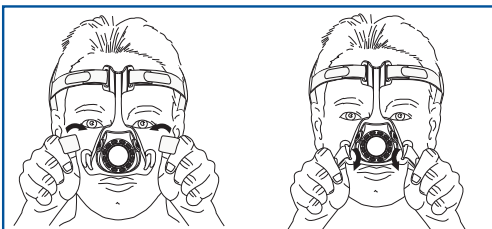
See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

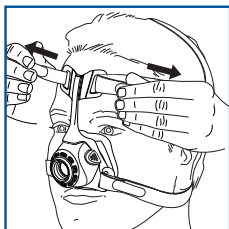
Mirage is a trademark of ResMed Ltd and is registered in U.S. Patent and Trademark Office.  
Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.



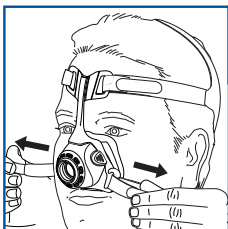
1



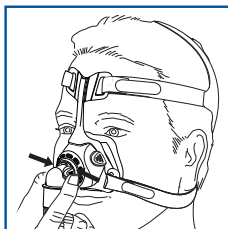
2



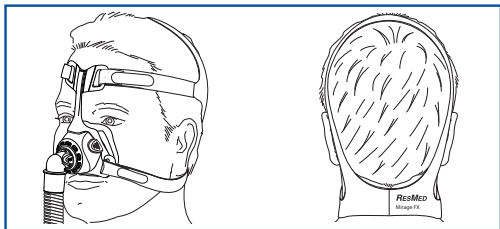
3



4



5



6

628107/2 2017-07  
MIRAGE FX  
USER  
**EUROPE 2**



628107